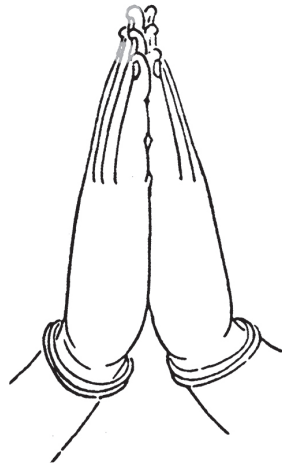


四弘誓願

- 1) 自心眾生無邊誓願度，
- 2) 自心煩惱無盡誓願斷，
- 3) 自性法門無量誓願學，
- 4) 自性無上佛道誓願成。

善知識！大家豈不道，眾生無邊誓願度。怎麼道，且不是惠能度。善知識！心中眾生，所謂邪迷心、誑妄心、不善心、嫉妬心、惡毒心，如是等心，盡是眾生。各須自性自度，是名真度。



——《六祖法寶壇經懺悔品第六》

The Four Great Vows

- 1) I vow to take across the limitless living beings of my own mind.
- 2) I vow to cut off the inexhaustible afflictions of my own mind.
- 3) I vow to study the immeasurable Dharma-doors of my own nature.
- 4) I vow to realize the supreme Buddha Way of my own nature.

Good and wise advisors, did all of you not just say, “I vow to take across [to the other shore of nirvana] the limitless living beings?” What does it mean? You should remember that it is not Huineng [the Sixth Patriarch] who takes them across. Good and wise advisors, the “living beings” within your minds are deviant and confused thoughts, deceitful and false thoughts, unwholesome thoughts, jealous thoughts, vicious thoughts: all these thoughts are “living beings.” You yourself should take across the beings in your self-nature. That is the true crossing over.

—— *The Platform Sutra of the Sixth Patriarch*
Chapter 6: Repentance and Reform